

היה ממנו קנו תלמוד תלמוד של קטנים אחר  
בדק לבנה  
עמית לביטול השליח

מקביל לעבודתו על אוצר לשון התוספתא,  
הכין רבי חיים יהושע את אוצר לשון תלמוד  
אונקלוס, קונקורדנציה לתרגום אונקלוס על  
התורה. מחוסר אמצעים יצאה הקונקורדנציה  
לאור ספרות ספרות בסוף השנים  
תרכ"ג-תרכ"ד (1940-1933). סייעו בהוצאתה  
בית המדרש לרבנים באמריקה ומוסד הרב  
פ"ק.

אילנע מאת העיתקים של המהדורה הראשונה  
אזלו עד מהרה, ובסוף שלשים שנה הורש  
הסיון הספר בקרב חוקרי המקרא.

הבן משה הוציא לאור בשנת תשמ"ד (1984)  
מהדורה חדשה ומתוקנת בהוצאת קרן פרי  
שליד הוצאת סנס. במהדורה זו כונס את  
ההשקפות התיכון את השיבושים שנפלו  
במהדורה הראשונה על פי לוחות התיקונים  
העומק האישי של אבד.

בשנת תשי"ט (1959) התורה עירית ירושלים  
את הרב ר' יהושע קוטובסקי כתואר  
"אזורה כבוד של ירושלים הכירה". הרב

קוטובסקי זכה גם בפרס ביאליק, בפרס הרב  
קוק, בפרס גינצבורג של בית המדרש לרבנים  
באמריקה, ובתואר דוקטור כבוד לספרות  
עברית מטעם בית המדרש לרבנים באמריקה.

שנים מעטות אחרי קום מדינת ישראל, פנה  
משה קוטובסקי למד ולסוף שזיר, מידתו  
הוורטיקלים של אביו, בבקשה שיציע לממשלת  
ישראל שתקבל על עצמה את ההוצאות  
הכרויות בהסת"ת או "הסוד" להלכה  
הבבלי ולסגור חתום הסגלה את "הסוד" שבו  
במסגרת של משרד החינוך והתרבות, והחברות  
יהודי נמצאות כרשות אלמנטו של בנימין  
קוטובסקי ז"ל. רבי חיים יהושע הכין במשך  
שנים רבות את הספרות לעריכת  
קונקורדנציה סלחה לתלמוד הבבלי במתנות  
האוצרות. ההצעה אכן נתקבלה, ובשנת  
תשי"א (1951) נחתם חוזה בין רבי חיים  
יהושע לבין ממשלת ישראל ע"י שר החינוך  
והתרבות דוד רמז ז"ל. בשנים תשי"א-תשי"ד  
עבדו רבי חיים יהושע ובנו בנימין על עריכת  
הקונקורדנציה לתלמוד הבבלי. רבי חיים  
יהושע זכה לראית בחייו רק שמונה כרכים  
מאוצר לשון התלמוד. אחרי פטירתו המשיך  
בנו בנימין את העריכה וההדפסה של הספר.  
עד שנפטר בשנת השליש, כרן ס"א של אוצר  
לשון התלמוד, שהיה טען להדפסה, יצא לאור

בשנת תשמ"ב ע"י בתו טאה. ארבעים ואחד  
הכרכים רגיל יחד עם חמשת הכרכים של  
אוצר השמות של תלמוד בבלי עוקים לסנין  
ארבעים וששה כרכים.

בין השנים תשכ"ה-תשל"ה, במקביל לעבודתו  
של בנימין בריכה ובהדפסה של אוצר לשון  
התלמוד, הוא חיבר והוציא לאור  
קונקורדנציות נפרדות לכל אחד מסדרשי  
ההלכה של התנאים (לסכילתא, לספרא  
ולספרי) בשלושה עשר כרכים בהוצאת  
בית המדרש לרבנים באמריקה.

בשנת 1963 קיבלו על עצמם האקדמיה  
הלאומית הישראלית למדעים ובית המדרש  
לרבנים באמריקה להוציא לאור את  
הקונקורדנציה לתלמוד ירושלמי מאת משה  
קוטובסקי.

בשנת תשי"ט ועד היום יצאו לאור חמישה  
כרכים, ארבעה מהם סקופים את האותיות  
א-ב וכך אחד הוא אוצר השמות  
נאונומסטיקון של אישים ומקומות בתלמוד  
ירושלמי.

## אירועים שהיו

כ"ה בסיון תשי"ן (18 באוגוסט 1950)  
הוצאת עמית אינטיטי, מוס' דונלד  
לינדן-בל מאוניברסיטת קיימברידג', על  
הנושא: The Motions of Galaxies In  
the Universe from Hubble to today

כ"ה בסיון - אי בתמו תשי"ן  
(24 - 28 ביוני 1990)  
בנם לזכרו של פרופ' יעקב טלמן בסלאת  
עשר שנים לפטירתו על הנושא "פרד  
האינטלקטואלים נגד הדמוקרטיה  
הליברלית 1870-1945"

יא בסרחשון תשי"א (11 מיוכסל 1990)  
חוקרים שביקרו לאחדתה בספריות לתעד  
דיווחו על עבודתם וממצאיהם השוטמה.  
פרופ' מלאכי בית-אריה, ד"ר מנחם  
בן-ששון, פרופ' יוסף יהלום, ד"ר מנחם  
מנא, פרופ' בצלאל נרקיס, ד"ר יצחק  
מנקובר.

ר' באיך תשי"ן (3 במאי 1990)  
הוצאתו של פרופ' דוד טנא על "מאת שנת של תכונת הלשון"

ט"ו באייר תשי"ן (10 במאי 1990)  
הוצאת אורח של פרופ' יוזף תרמן מהאקדמיה הונגרית למדעים על הנושא:  
Linguistic change and awareness of change - on some aspects of transition  
from Latin to Romance

כ"ט באייר תשי"ן (24 במאי 1990)  
התכנסות לכבוד ד"ר גיטל גולסקי. הנושא: פרופ' עזרא פליישר - "בעקבות ר' וילסקי בחקר  
דינאן יהודה תלמי", פרופ' יוסף יהלום - "פייטנים בסוף התלמוד".

י"ד בסיון תשי"ן (7 ביוני 1990)  
הוצאת אורח של פרופ' יאן אסטו מהסוכן לאוניברסיטה באוניברסיטת היילברג על  
Akhenten's Theory of Light and Time

י"ט בסיון תשי"ן (12 ביוני 1990)  
הוצאת אורח של פרופ' ג'וזף אמרסון מאוניברסיטת קיימברידג' על הנושא:  
The Work of David Winton Thomas as a Hebrew Scholar

כ"א בסיון תשי"ן (14 ביוני 1990)  
הוצאת אורח של פרופ' אריק דל, נשיא האקדמיה למדעים של דנמרק, על הנושא:  
Jewish Elements in Hans Christian Andersen's Writings

כ"א-כ"ד בסיון תשי"ן (14 - 17 ביוני 1990)  
סימפוזיון ירושלים ה-23 בכימיה ובכימיה קואואטיבית